



ПИСЬМЕННИКИ ПІДТРИМАЛИ ГОЛОДУЮЧИХ СТУДЕНТІВ

Київ. — В газеті „Літературна Україна“ з 11-го жовтня опубліковано заяву групи письменників, у якій сказано:

„За волю України встали вже наші діти. Голодуючі студенти лежать на холодному радіаційному камінні в центрі Києва, біля пам'ятника творцям комуністичної імперії — Леніну, і не можна спокійно дивитися на їхні виснажені, посірілі обличчя.

Знову, як далекого 1918 року під Крутами, цвіт нашої молоді йде на жертву в ім'я незалежної суверенної України. Політичному голодуючому в Києві заявляю про себе нове покоління української інтелігенції, що постало в бурхливих очисних процесах відродження нації з руїн тоталітарного режиму — покоління, для якого кінсьє громадянської свободи є, вперше за 70 літ радянської влади, посправжньому природною атмосферою.

Тепер, коли так повільно і так натужно підводиться з колін України, голос молоді сприймається як голос народу, що стоїть перед соціальною, екологічною та економічною пірвою. Студенти протестують проти нового Союзного договору — а хіба не зрозуміло, що після його підписання збудеться гірке Шевченкове пророцтво — „погибне, зги не Україна, не стане знаку на землі!“ Вони наполягають на відставці Голови Ради Міністрів УРСР В.А. Масола — а чи ми самі не бачимо, що той уряд і його голова кроку не зроблять без вказівки з Москви? Студенти домагаються націона

лізації майна КПРС на Україні — а хіба є хоч якась справедливість, коли зведено розкішні обкомівські та цеківські будівлі, а людям не вистачає лікарень, шкіл, дитячих садків? І хіба не підпишеться кожна мати і кожен батько під вимогою студентів повернути, нарешті, на Україну наших синів, які відбувають військову муштру на безмежних просторах імперії?

І тут уже ніякі суспільські ідеологи не скажуть, що студентська голодівка — То справа Руку чи бунтівних письменників. На цей відчайдушний акт самопожертви їх штовхнули еперте, затяте небажання комуністичної верхівки передати владу Радам, прислужницькі дії горезвісної групи 239. Життя студентів у небезпеці. Холодуючі, безсонні, величезне нервово напружені, психологічний тиск від постійної присутності ЗМОПівців та міліції — все це може так швидко зламати молоді, що не зміцніли організми юнаків і дівчат. І якщо станеться щось неоправдане, цього не простять ні люди, ні Бог.

Ми закликаємо Верховну Раду України негайно задовільнити чесні, справедливі вимоги студентів, за які вони кладуть сьогодні свої молоді серця“.

Заяву підписали:

Віктор Терен, Олександр Божко, Павло Мовчан, Іван Драч, Михайло Слабошпильський, Валерій Чмариш, Валерій Шевчук, Ліна Костенко, Юрій Хорунжий, Оксана Забужко, Анатолій Погрібний, Ігор Ринарук, Віталій Дончик.

Появилась книжка І. Кметичнянського п.з. „Хвилі з блакиті“

Клифтон, Н.Дж. — Цього року тут опубліковано 47-сторінкову книжечку три поеми Івана Кметичнянського п.з. „Хвилі з блакиті“. Назви цих поем — це „Маніфест“, „Мрія моя...“, „Рік двотисячний“. Обкладинку до цього твору виконав Валерій Копань.

У перемові п.з. „Промінь думки“ Микола Шербак, аналізуючи окремі поеми в останньому творі І. Кметичнянського, окреслює автора не лише як сучасного українського поета, але й філософа і гуманіста, який у патріаршому віці — дарує нам новий твір „Мані

фест“, написаний молодим поетичним пером. Воїстину, талант — відносно юний і де мистецтво, де талант, — там немає старості. А новий поетів твір написаний і талановито, і на високому мистецькому рівні.

За І. Кметичнянським ще інші твори — ліричні збірки: „Ліра емігранта“, „Чаша золота“, „Крила над морем“, „Заграви вечірні“ та „Рік 2000-ий“.

Останню збірку п.з. „Хвилі з блакиті“ — в ціні 3-ох дол. можна замовляти у Svboda Book Store, 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302.

Ніхто не забуває про дітей — жертв Чорнобиля

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. К.). — Три молоді українці, відвідують нашу редакцію, — Галя Глушко, Оля Кузишнін і Катя Куцина — розкладають перед нами чепурині лютки з чорного вишивкою довкола з повідомленням, що в неділю, 28-го жовтня, о год. 3-й по полудні в Українському Центрі св. Дмитрія в Картереті відбудеться бенефіс для дітей-жертв Чорнобиля.

Наші молоді гості — це членки 100-го Відділу Союзу Українок Америки, які саме є ініціаторками та організаторками цієї імпрези. Бо тут, як вони нам вяснюють, ідеться не лише про звичайну збірку грошей на жертви Чорнобиля, але також про те, щоб учасники побачили щось гарного та мали примемність участі в бенефісі.

Отож з того приводу відомий із прегарних історичних українських стрій 64-й Відділ США в Нью Йорку погодився випозичити частину своїх „скарбів“, які виведуть підлітків нашими організаторками молоді дівчата та ще й один молодий чоловік, який покаже стрій Володимир Великого. Також самі організаторки будуть пояснювати публіці показ і це у двох мовах — К. Куцина українською, а О. Кузишнін англійською, бо

лізації майна КПРС на Україні — а хіба є хоч якась справедливість, коли зведено розкішні обкомівські та цеківські будівлі, а людям не вистачає лікарень, шкіл, дитячих садків? І хіба не підпишеться кожна мати і кожен батько під вимогою студентів повернути, нарешті, на Україну наших синів, які відбувають військову муштру на безмежних просторах імперії?

І тут уже ніякі суспільські ідеологи не скажуть, що студентська голодівка — То справа Руку чи бунтівних письменників. На цей відчайдушний акт самопожертви їх штовхнули еперте, затяте небажання комуністичної верхівки передати владу Радам, прислужницькі дії горезвісної групи 239. Життя студентів у небезпеці. Холодуючі, безсонні, величезне нервово напружені, психологічний тиск від постійної присутності ЗМОПівців та міліції — все це може так швидко зламати молоді, що не зміцніли організми юнаків і дівчат. І якщо станеться щось неоправдане, цього не простять ні люди, ні Бог.

Ми закликаємо Верховну Раду України негайно задовільнити чесні, справедливі вимоги студентів, за які вони кладуть сьогодні свої молоді серця“.

Заяву підписали:

Віктор Терен, Олександр Божко, Павло Мовчан, Іван Драч, Михайло Слабошпильський, Валерій Чмариш, Валерій Шевчук, Ліна Костенко, Юрій Хорунжий, Оксана Забужко, Анатолій Погрібний, Ігор Ринарук, Віталій Дончик.

Появилась книжка І. Кметичнянського п.з. „Хвилі з блакиті“

Клифтон, Н.Дж. — Цього року тут опубліковано 47-сторінкову книжечку три поеми Івана Кметичнянського п.з. „Хвилі з блакиті“. Назви цих поем — це „Маніфест“, „Мрія моя...“, „Рік двотисячний“. Обкладинку до цього твору виконав Валерій Копань.

У перемові п.з. „Промінь думки“ Микола Шербак, аналізуючи окремі поеми в останньому творі І. Кметичнянського, окреслює автора не лише як сучасного українського поета, але й філософа і гуманіста, який у патріаршому віці — дарує нам новий твір „Мані

фест“, написаний молодим поетичним пером. Воїстину, талант — відносно юний і де мистецтво, де талант, — там немає старості. А новий поетів твір написаний і талановито, і на високому мистецькому рівні.

За І. Кметичнянським ще інші твори — ліричні збірки: „Ліра емігранта“, „Чаша золота“, „Крила над морем“, „Заграви вечірні“ та „Рік 2000-ий“.

Останню збірку п.з. „Хвилі з блакиті“ — в ціні 3-ох дол. можна замовляти у Svboda Book Store, 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302.

Ніхто не забуває про дітей — жертв Чорнобиля

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. К.). — Три молоді українці, відвідують нашу редакцію, — Галя Глушко, Оля Кузишнін і Катя Куцина — розкладають перед нами чепурині лютки з чорного вишивкою довкола з повідомленням, що в неділю, 28-го жовтня, о год. 3-й по полудні в Українському Центрі св. Дмитрія в Картереті відбудеться бенефіс для дітей-жертв Чорнобиля.

Наші молоді гості — це членки 100-го Відділу Союзу Українок Америки, які саме є ініціаторками та організаторками цієї імпрези. Бо тут, як вони нам вяснюють, ідеться не лише про звичайну збірку грошей на жертви Чорнобиля, але також про те, щоб учасники побачили щось гарного та мали примемність участі в бенефісі.

Отож з того приводу відомий із прегарних історичних українських стрій 64-й Відділ США в Нью Йорку погодився випозичити частину своїх „скарбів“, які виведуть підлітків нашими організаторками молоді дівчата та ще й один молодий чоловік, який покаже стрій Володимир Великого. Також самі організаторки будуть пояснювати публіці показ і це у двох мовах — К. Куцина українською, а О. Кузишнін англійською, бо

Л. Кравчук прийняв делегатію із ЗСА

Київ. — Газета „Радянська Україна“ з 4-го жовтня повідомила, що голова Верховної Ради України Леонід Кравчук 2-го жовтня прийняв представників Ради директорів Фондації „Герітедж“ із ЗСА. В повідомленні УКРІНФОРМ сказано, що в ході розмови гостей ознайомлено з процесами в Україні, відзначено, що республіка переживає важкі часи, а рівень розвитку провідних галузей її народного господарства відстає від світового. Бурхливо протікає і політичне життя, що знаходить свій відображення в парламенті республіки, де вирішуються питання реалізації положень декларації про державний суверенітет України.

Л. Кравчук підкреслив, що Україна зацікавлена в розвитку всебічних контактів із закордонними країнами, в припливі в її народне господарство закордонного капіталу, в запровадженні завансованої техніки.

Гості цікавилися як здійснюватиметься суверенітет України, як республіка ста-

виться до союзнного договору, якими шляхами переходитиме до ринку тощо.

Президент фундації „Герітедж“ Ед Феулнер сказав кореспондентові УКРІНФОРМ, що їхня організація, до якої входять дорадники президента, колишні конгресмени, сенатори та інші відомі у ЗСА люди, займається питаннями соціальної політики і прогнозування. Тому вони прийшли, щоб отримати інформацію з перших рук про соціально-політичні обставини як у цілому ССРСР, так і в окремих республіках.

Члени делегації відвідали Ленінград, Литву, але найбільше — три дні — віділили для України. І це не випадково. „Ваша республіка відіграє велику роль як в економічному, так і в політичному пляні. Відверта розмова з головою Верховної Ради України Леонідом Кравчуком — цікаві і корисні інформації, отримані від нього, допомогли нам краще зрозуміти багато процесів, які відбуваються тепер у вашій республіці“ — закінчив голова делегації.

„Думка“ з успіхом почала турне по Україні



Група хористів „Думки“ на льотвищі Кеннеді в Нью Йорку перед відльотом в Україну.

Ньюарк, Н. Дж. — Як повідомляє подорожне бюро „Сковп“, мішаний хор „Думка“ з Нью Йорку, який відлітає в Україну в четвер, 11-го жовтня, літаком лінії „Свіссеір“, з успіхом почав своє турне по Україні, даючи свої перші два концерти в переповнених залах Львова.

„Зустрічі з львів'янами були надзвичайно зворушливі“, — передав першу вістку факс-машинною головною Управу хору Ігор Раковський.

У неділю, 14-го жовтня, хор „Думка“ співав в соборі св. Юра Архирейській Службі Божу, яку відправляв Митрополит УГКЦеркви Володимир Стернюк при участі тисяч вірних навколо храму.

На концертах диригував хором Семен Комірний, а у соборі св. Юра Олесь Кузьма.

Як повідомляє шеф бюро „Сковп“ Марійка Гельбіг, яка займається влаштуванням турне „Думки“, летунська лінія „Свіссеір“, крім хористів, перевезла в Україну понад 5,000 фунтів медикаментів книжок, релігійного обладнання, комп'ютерів тощо. Ця лінія зробила до послуги безплатно завдяки визволенню її представника в Нью Джерзі Джеймса Донеллі, шефа на льотвищі Кеннеді Вернера Шавба і його асистентів Джордж Равш і Франца Грассера.

Як твердить М. Гельбіг, лінія „Свіссеір“ кілька разів не перевозила безплатно такі речі в Україну, знаючи, що багато українських туристів користуються її послугами.

Рівночасно з цим дійсно цікавим показом моди буде відбудуватися виставка і продаж української кераміки, писанок та герданів мисткині Софії Зелик. Її справді мистецькі вироби, а зокрема її прегарні писанки, які знаємо не лише ми, але багато неукраїнців, бо вона часто виставляє та робить покази писанок писанок в публічних будівлях чи підприємствах Нью Йорку.

Все це отже разом у цьому бенефісі заповідає справді мистецьку імпрезу, яку

(Закінчення на стор. 4)

МОСКВА НАМАГАЄТЬСЯ ВИРІШИТИ БЛИЗЬКОСХІДНІЙ КОНФЛІКТ

Москва. — Як повідомив пресовий секретар Михайла Горбачова Віталій Ігнатенко, з Москви в Рим вилетів головний дорадник совєтського президента у справах Близького Сходу Євгеній Примаков, який зробить спробу вирішити конфлікт з Іраком без війни. Після Риму, де Є. Примаков зустріне з італійським президентом Джуліо Андреотті, він поїде в Париж, а потім у Вашингтон.

„Як ви знаєте, ситуація дуже напружена, вона грозить перетворенням у збройний конфлікт, тому з особистого розпорядження нашої президента його спеціальний представник Євгеній Примаков продовжив свою місію“, — заявив Ігнатенко на пресовій конференції. Примаков, член Президентської ради, недавно повернувся з Багдаду, де зустрічався з Саддамом Хусейном.

У понеділок, 15-го жовтня, Ігнатенко спростував повідомлення, ніби Хусейн заявив Примакову, що Ірак

може вивести військо з Кувайт. У візитор пресовий секретар Горбачова також заперечив повідомлення про те, що совєти передають З'єднаням Стейтам розвідувальні інформації, які стосуються Іраку. „Ми не перебуваємо в стані війни з Іраком і, розуміється, ніякого розголошення таємниць бути не може“, — сказав Ігнатенко. Як заявив один з помічників Ричарда Чейні, секретар оборони ЗСА, який прибув до Москви, запропонує Горбачову передати ЗСА розвідувальні дані, що стосуються Іраку.

У вересні голова КГБ Володимир Крючков заявив агентству АП, що його відомство може поділитися інформацією з американським Урядом. „Я переконаний, що ми зможемо поводити одні одним дещо цінного, особливо в дільній забезпечення безпеки совєтських і американських громадян“, — сказав Крючков.

Муджагедіни розвинули нову офензиву проти комуністів

Ісламабад, Пакістан. — Агентство Ассошіейтед Пресс, покликаючись на джерела пакістанського уряду і представництва антикомуністичних партизанів в Афганістані (муджагедінів) повідомило, що найкращі відділи повстанців розпочали велику офензиву проти комуністичних військ та захопили вже другу з черги столицю провінції місто Тарін Кот. Залишивши у згаданому місті військового залого для наведення порядку і розбросання захоплених в полон комуністичних вояків, головні частини розпочали облогу третього міста Калат, столицю провінції Забуль, захоплення якої відкриє для повстанців два головні шляхи до столиці Афганістану Кабулу.

Згідно з опінією пакістанських й інших закордонних політиків та військових спостерігачів, якщо повстанцям вдасться захопити місто Калат, то це змусить Москву і її маріонетковий уряд в Кабулі змінити політику і розпочати серйозні розмови з представниками муджагедінів у справі розписання нових контрольованих Організацією Об'єднаних Націй виборів, у яких, на думку антикомуністів, теперішній уряд зазнає великої поразки.

В неділю, 14-го жовтня, більші партизанські сили муджагедінів атакували велику військову колому урядового війська, яка розпоряджалася 75-ма танками, панцерними вантажівками та ін-

шою тяжкою та легкою зброєю. Кабульський уряд кинув проти партизанів дві ескадрилі джетових літаків, намагаючись зберегти колу свого війська, яка складалася із 2,000 вояків й старшин. Муджагедіни однак не відступили, захопили 10 танків і один гелікоптер, який намагався підібрати доранених вояків, а також знищили чимало панцерних автомобілів, гармат й іншої зброї. Чимало зброї й амуніції попало в руки повстанців. З усіх 2,000 урядових вояків в живих залишилося тільки понад 500, з якими партизани ведуть переговори про складення зброї.

Інші більші частини муджагедінів ведуть бої на передмістях Кабулу. Вмічає 40 головних командирів партизанських частин відбули спільну нараду для обміркування об'єднаних дій проти комуністичних військ. Вони погодилися, що під теперішню пору вони не можуть атакувати Кабулу, не маючи достатньої кількості важкої артилерії, літаків і ракет, якими розпоряджає комуністичний уряд бо цю зброю доставив ім уряд ССРСР. на наказ „миролюбів“ Михайла Горбачова.

Американський Конгрес з своїх сторони також обмірковує питання Афганістану і у переговорах із совєтськими дипломатами. Уряд президента Джорджа Буша хоче довести до розв'язки цього питання.

В АМЕРИЦІ

ЩОРІЧНИЙ ТИЖДЕНЬ Слов'янської Культури в цьому році присвячений пам'яті жертв нацизму, які загинули під час Другої світової війни. Крім цього, Слов'янська американська асоціація святкує в рамках цього тижня 150-ліття від дня народження П. Чаховського. Заключення святкування Тижня Слов'янської Культури відбудеться в Мангеттені в суботу, 20-го жовтня, в бібліотеці Донеллі, 20 Вест 53-тя вул. Там виступатимуть такі мистецькі одиниці: слов'янський ансамбль класичної музики (гарфа, фортепіано), українська школа бандуристів, солісти балету Світляна Нобель-Кітон і Вантслав Петров. Початок о год. 2:30 пополудні. Вхід безплатний.

ВИСТУПАЮЧИ НА ПРЕСОВІЙ конференції, у вівторок, 16-го жовтня, державний секретар Джеймс Бейкер гостро критикував рішення кабінету міністрів Ізраїля про розселення імігрантів із Совєтського Союзу у східному районі Єрусалиму, який не входив до складу Ізраїля перед Шестиденною війною 1967 року. Дж. Бейкер згадав, що два тижні тому міністер закордонних справ Ізраїля Девід Леві запевнив його, що політика країни не передбачає розселення совєтських жителів за так званою цілісною лінією — границею Єрусалиму перед Шестиденною війною.

ЗГІДНО З ПОВІДОМЛЕННЯМ „Журналу американської медичної асоціації“, не вважаючи на те, що федеральна влада обмежила фінансування медичної обслуги старших віком громадян, якість обслуги в лікарнях залишилась задовільною. Хоча останні підрахунки вказують на те, що хворих віком 65 років і вище, дуже часто виписують з лікарень у незадовільному стані здоров'я. Із 103 зворотах таких хворих збільшилося на 14,7 відсотки. Хворі, які виписують з лікарень у нестабільному фізичному стані, знаходяться у загрози смерті протягом 90 днів на 50 відсотків частіше, як ті, що виписуються з лікарні у стабільному стані.

В. МАСОЛ ЗРЕЗИГНУВАВ

Київ. — Пресові агентства повідомили 17-го жовтня що прем'єр України Віталій Масол зрезигнував під тиском громадської опії в Україні і голодуючих та страйкуючих студентів і учнів. Покищо невідомо чи за В. Масолом не зрезигнує цілий уряд, як це повинно статися згідно з парламентарією.

Верховна Рада розпочала незабаром дискусію над новою конституцією, яка повинна заповнити повну суверенність й незалежність України в недалекому майбутньому. Депутати Верховної Ради прийняли більшістю голосів постанову про переведення загального все республіканського референдуму в наступному році з метою встановлення в тому довіря, або недовіря для існуючого парламенту. Верховна Рада УССР вже раніше прийняла також постанову про те, що українські призовники повинні служити в армії у своїй республіці. В загальному за цією пропозицією голосувала більшість депутатів, але цей законопроект вимагає ще уліпшення і над ним працює спеціальна комісія.

Голодуючі і демонструють чі студенти та велика частина спільноти настоюють на прийнятті нової конституції для України, побоюючись, що самий акт проголошення суверенітету, прийнятий в липні цього року, може бути знищений, або змодифікований в користь кремлівського центрального уряду до тієї міри, що Україна знову опиниться під зверхністю Москви.

Поступка голодуючим студентам і симпатизуючим їм народним масам, була проголошена на третій день масових протестних демонстрацій в Києві й інших містах України. Вимога про зрезігнацію В. Масола була подана самим Леонідом Кравчуком, головою Верховної Ради УССР, але з його заяви присутні на сесії депутати не могли довіритись, чи він дійсно уступить і коли. Масолові закидають, що він, будучи головою Ради Міністрів Української ССР, служив інтересам центру в Кремлі і звідти брав всякі зарядження, без жодного спротиву чи апробатури Верховної Ради УССР.

В. Масол виконував функцію прем'єр-міністра Української ССР ще за керівництва Володимира Шербицького, прихильника політики „твердого кулака“, який був усунений з посту першого секретаря КПУ в користь нібито політики перебудови і демократизації.

Агентство Ройтерса інформувало також про великі демонстрації в Києві 30-го вересня і 1-го жовтня з нагоди відкриття сесії Верховної Ради УССР, а також про демонстрації у понеділок, 15-го жовтня, яка знову ж таки притягнула до Києва понад 100,000 патріотично настроєних українців. Агентство подає, що менші розміром демонстрації і страйки відбуваються тепер по цілій Україні.

У СВІТІ

ВИСОКОПОСТАВЛЕНИЙ урядовець бразилійського уряду заявив, що Бразилія має на меті обмежити цивільний нагляд над своїми нуклеарними станціями, як і над експортуванням атомних матеріалів і військової технології. Однак він підкреслив і те, що Бразилія не підписала існуючого 20-літнього договору, в якому вимагається згоди відмовитися від продукування нуклеарної зброї. Секретар бразилійського міністерства науки та технології Гоце Голдсбергер підтвердив недавні обіцянки президента країни Фернандо Коллор де Меллюа про те, що Бразилія не буде робити перевірки нуклеарної бомби.

ВІЙСЬКО ЛІВАНСЬКОГО УРЯДУ оточило будинок французької амбасди у східному Беїруті після того, як Франція відмовилася видати християнського генерала Мішеля Ауна та його побічників ліванським властям. Десятьох вояків президента Е. Граві зайняли позиції на перевірних пунктах довкола амбасди. Натомість французька охорона, забезпечивши мінами периметр амбасди та резиденції амбасадора Рене Аля, дістала наказ бути в повному поготовті. З цього приводу досі приязні відносини між Ліваном і Францією стали дуже напруженими, бо вже перед тим французький уряд надав ген. Аунові політичний азиль і амбасадор Р. Аля далі веде переговори з президентом Граві та прем'єр-міністром Селімом аль Госсом про забезпечення переїзду генералові. Але уряд Лівану настоює на його видачі щоб його судити за державні злочини та розтрату державних грошей впродовж його дворічного бунту.

У ВІВТОРОК, 16-ГО ЖОВТНЯ, японський кабінет міністрів схвалив окремий плян, щобі післяти військо на допомогу міжнародним збройним силам в околиці Перської затоки, що буде першою військовою виправою Японії від закінчення Другої світової війни. Однак добрі наміри японського уряду відразу зустрілися із сильною опозицією в Японії та серед її азійських сусідів. Запропонований плян передбачає висилку війська для виконання допоміжної служби та гостро притримуються вимог японської конституції про заборону японським частинам брати активну участь у босних діях. Все ж таки проти пропозиції кабінету міністрів у парламенті гостро виступили представники опозиції, тому переведення в життя цього плану є під великим знаком питання.

ПРЕМ'ЄР-МІСТРИ Південної та Північної Кореї офіційно розпочали другу сесію переговорів у справі зменшення напруження між обидвома країнами, але з пересторогою Південної Кореї, щобі не покладала великих надій на будь-який пролом у військових чи політичних питаннях. Прибувши до північнокорейської столиці Пйонгянгу, прем'єр-міністр Південної Кореї Канг Янг Гун закликав обидві країни допомогти улегшити біль поділеного корейського народу та дати йому змогу жити спільно. До його заклику прислухався також і прем'єр Північної Кореї Йон Кйонг Мух. Однак перші вістки з згаданого зустрічі вказують, що делегація Південної Кореї злинована холодними привітаннями та браком ентузіазму зі сторони господарів.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

З Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що до новоствореного Фонду Відродження України — УНС вплинуло від членів УНС до середи, 17-го жовтня, 3,980 чеків — дивіденд, відсотків від боргових зобов'язань і добровільних датків на суму

100,160.64

СВОБОДА **SVOBODA**
ukrainian daily

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6641) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 10 Montclair Street, Jersey City, N.J. 07302.
Svoboda (201) 434-0217 FAX (201) 434-0217
Svoboda (201) 434-0217 FAX (201) 434-0217 (факс)

Бюро УНЧ у Вашингтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Subscription: 1 year \$40.00 6 months \$22.00 3 months \$12.00
UNA members 1 year \$15.00 Change of address \$1.00 Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to Svoboda, 10 Montclair Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0217, (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00
Для членів УНЧ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00
Чек, гроші, перекази виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Шановний авторе „Архипелагу ГУЛаг“!

У своїй останній брошурі Ви приділяєте українцям і білорусам спеціальне звернення. Випадок досі безпрецедентний.

Мені як українцеві це робити, з одного боку, честь, а з другого — збиває з пантелику. Передусім дивує Вас завага, що народ не обирає українську Центральну Радю 1917 року. А які органи влади у возз'єднаній Росії народ коли небуде обирає? Чи обирає Тимчасовий Уряд і ряд інших, народжених у революції урядів? Чи обирає хто уряди Польщі, Фінляндії, Литви, Латвії та Естонії, котрі відійшли у революцію від імперії? Чому ж не обирає уряди цих земель й маєте за правомочний, а Уряд України — ні?

Далі Ви заступаєтесь відторгнуту Галичину. Від кого й коли її відторгнуто? Галичина ніколи до 1939 року не було частиною жодної російської держави. Коли північні староруські князівства скорилися Золотій Орді, Галицько-Волинське — відбивши полчища татар, лишилися незалежним. Кого в такій ситуації слід вважати відторгнутим?

Важко погодитися і з Вашою заувагою про виходу з „австрійської підпідкачки“ „перекручену українську мову“ Галичини, „напхату німецькими й польськими словами“. Про яку підпідкачку Ви говорите? Австрійська конституція 1867 року містила такий пункт: „Усі народності держави, що належать до різних рас, рівноправні: кожна має невід'ємне право зберігати й плекати свою національність і свою мову“.

Чули, як то нещодавно Саддам Гусейн говорив у дурні. Виринула була думка, що для з'ясування світові справи Кувейту безпосередньо, іракська телевізія передає слово Буша, а американська — Гусейна. Буш переслав своє слово і воно було подане в багдадській телевізії. З черги Гусейн переслав своє слово прямо до Державного департаменту у вірті, що це відомство наказе його передачу на американських телевізійних сітках. Та що виявилось? Коли слово Буша тривало вісім хвилин, то передача Гусейна забрала 6 годину і чверть. Коли удар слова Буша до народу Іраку сконцентрувався на одному, на тому, щоб вказати на безвихідність ситуації Іраку і поінформувати народ, то Гусейн хотів передати цілу тираду про те, як арабський народ терпить під європейськими колоніальними, і чому їхня правда мусить перемогти. Ніхто не попередив Саддама, що телевізійні сітки тут — це приватні підприємства, що навіть Президент мусить прохати про час для його передачі, та що ніхто не підє на передачу такої довгої промови. Все ж CNN передала промову у цілості... але о

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

Свобода, П'ятниця, 19-го Жовтня 1990

Валентина Стрілко
директор школи у Гнідні

„Рідна Школа”, яка провадить курси українознавства при Центрі св. Йосифа в Чикаго, роздала нагороди і відзначення учасникам конкурсу писання есеїв та афішного мистецтва. Церемонія відбулася в суботу, 22-го вересня. Темою конкурсів було: „Яке значення має для мене Батько-Союз?”. В конкурсі малювання афіш учасники мусили зобразити Батька-Союз (особливого УНС). Гільберт Пашен, заступник головного підприємця УНС, вручила нагороди таким учням: другу нагороду та грамоту Іванні Вербовській, 13 літ, двотомову англійську енциклопедію українознавства, яку фінансував УНС за писання есеїв, як також відзначення за найкращий есей в Окрузі Чикаго, Анджеліні Ватральної, 13 років, англійську „Історію України” М. Грушевського як третю нагороду; Юлії Станік вручено відзначення за найкращу афішу в Окрузі Чикаго. Грамоти за участь в конкурсі есеїв отримали: Мар-

Роздача Союзних нагород для молоді в Чикаго



Заступниця головного підприємця Г. Пашен (справа) і директор школи І. Дмитерко (зліва) з нагородами учнями.

У суботу і неділю, 29—30-го вересня, відбувся на „Тризубі” в Горшамі, Па., 3-й осінній і третій цього року тенісовий турнір. Турнір організувала тенісова ланка „Тризуба” і відбувався він в рамках святкування 40-ліття УСО „Тризуб”.

В групі жінок перше місце здобула Слава Павлічка-Літ перемогою над Іванною Федик вислідом 6—2, 6—4. Змагання за третє місце виграла Марія Павлічка-Татунчак проти Люби Бугай, 6—2, 6—0.

У групі чоловіків було багато цікавих і завзятих змагань. У фіналі Юрій Савчак переміг Павла Роліка вислідом 6—4, 3—6, 6—0. У півфіналі Ю. Савчак переміг Ярослава Тимкова 7—5, 6—1, а Ролік Юрія Грабця, 1—6, 6—2, 6—4. Змагання за третє місце виграв Я. Тимків проти Юрія Грабця, 3—6, 6—2, 6—1. Також цікаві мачи були Роберта Лі з Юрієм Попелем, Ю. Грабця проти Ігоря Бугая, Олександра Михалюка проти Володимира Дівака і Любка Олесницького з Богданом Сирим. Нагороди, які уфундував

На „Тризубі” відбувся тенісовий турнір



Організатори, гості і деякі з учасників турніру на „Тризубі”.

Тенісовий Клуб УСО „Тризуб”, вручили переможцям інж. Ігор Чижович, голова УСО „Тризуб”, Ярослав Козак, голова УСЦАК-Схід, Роман Савчак, ко-

лишній багатократний голова УСО „Тризуб”, і інж. Ю. Савчак, провідник змагань.

Слідуючий турнір на „Тризубі” є запланований на 4—5-го травня 1991 року.

Зустріч трьох національних громад в Дітроїті

Відзначення роковин початку Другої світової війни, яка почалася німецьким нападом на Польщу, українська, польська і жидівська громади відзначили 10-го вересня спільно, вже дев'ятий раз. З бігом цього часу, можна було відчувати, як поступово зменшувалися в промовах спогади про саму війну, а виринали проблеми бачення дня, які, в якійсь спосіб, доторкалися до національних груп.

Він вказав на той факт, що протягом віків кожна з цих національних груп уважала, що дві інші її кривдили. Але сьогодні настав час, і доказів на це маємо багато, що народи думають більше про майбутнє і вчорашні вороги подають собі руку, що запевняє мир і гармонійні суспільські відносини. Суспільно-політичні угруповання в сучасній Україні беззаперечно висувують принципи вільного розвитку національних меншин та рівноправного становища під правовим оглядом. Сьогодні в Україні, в її головних містах, вже існують жидівські товариства, існують польські школи. Спільні позмови дали запевнення гармонійне співжиття. І той факт, що ми тут зійшлися, це також доказ, що хочемо забути прикрі події минулого, а думати про майбутнє.

І ця свідомість, що немає тут одних покритих кров'ю, більше чи менше та бажання шукати злагоди і порозуміння, запевняє спокійний, гармонійний перебіг цієї зустрічі, а також дозволяє на вироблення особистих близьких контактів між окремими учасниками. Під тим оглядом характерним був виступ голови Палати адвокатів в Польщі, члена польського сенату М. Беднаркевича. Він почав повідомленням, що сенат Польщі засудив акцію примусового виселення 150 тисяч українців з рідних земель. Акція „Вісла” була брутальною і завдала величезних кривд і терпіння українцям, мешканцям Польщі. Минуло вже той час, коли говорилось, що в Польщі нема національних меншин. Сьогодні уряд свідомий цього, що треба підтримувати їх школи та сприяти їх культурному відродженню. Від українців промовляв д-р М. Л. Григорчук. Як-що ходить про зміст та спосіб висловлення, це була найкраща промова з усіх

Від жидівської громади промовляла жінка сенатора Левіна. Вона також підкреслила спільність поглядів на трагічні події минулого, але треба думати про майбутнє та працювати над поліпшенням взаємних відносин. Америка мусить стояти на сторожі порядку у світі. Демократія, вільний ринок та пошукування прав інших народів запевняє мир у світі. Поширення міжнародних контактів, вина студентів, наукові конференції потягнуть за собою поліпшення взаємних відносин. Перехід від комунізму до капіталізму у Східній Європі не має прецеденту в історії. Тут Америка повинна прийти на допомогу. Глибокою та змістовною молитвою почав цю зустріч о. Максим Кобасюк, а закінчив її молитвою польський священник

Зенон Василькевич

Концерт вдячності

Заходом Українського Культурного Осередку в Лос-Анджелесі, Каліф., відбувся в залі УКО 23-го вересня цікава імпреза, а саме: „Концерт вдячності”, який влаштувала група на-воприбулих з України ностальгів. Ввесь дохід з цього концерту був призначений на ліки для хворих після катастрофи в Чорнобилі і на потреби Руху.

Організатором цього концерту був проф. Володимир Сухий. В особливих важких умовах він згуртував молодих людей і заснував симфонічну оркестру і мішаний хор, яким диригувала його дружина Лідія. Л. Суха є також професійною скрипачкою і співачкою. Донька їх Оксана — піаністка, син Роман — скрипаль і співак. Репертуар концерту був оснований на релігійних піснях. Пастор Володимир Дацюк виконував роллю конференсьє. В програмі концерту були виступи мішаного хору, оркестру, сольові вокальні та інструментальні точки, декламації, вокальні й інструментальні ансамблі. Мішаний хор відспівав три пісні: „Отче наш” — початковий наліт, „Дайте світло” — старинна пісня з особливими перекличками, які дають початок поліфонії в українській музиці, і „Боже наш, Тебе ми благославляємо”. Хоч в хорі бракувало басів, диригентка зуміла досягнути гармонійний баланс голосів. Зрівноважена динаміка наддала пісням бадьорого звучання.

Симфонічна оркестра складалася здебільша з початкувальних музикантів. Ця оркестра, яка має в основі головні інструменти симфонічної оркестри, відіграла під диригентурою проф. Сухого три твори: „Коли я піднімаю зір” — обробка псалму, „Прибути Ти з нами” і імпрровізацію проф. Сухого на тему „Реве та стогне”. Мабуть, найбільш ефективною точкою програми

був виступ Лідії Сухой, яка з чуттям відспівала пісню „Поле моє, ниво моя” — музика Діни Джулай, слова Даника. Легка нескладна мелодія, сентиментальні слова і мистецьке виконання цієї пісні перенесли публіку думкою в Україну. Грімкими оплесками і вставанням з місць публіка висловила співачці признання за її спів. Присмере враження робили вокальні ансамблі, які в різному складі виконували легкого жанру пісні в стилі В. Івасюка, наприклад, „Журавлі”, „Хочу з тобою бути”, „Чи ти чує, як шелест вітерець” та інші. Роман Сухий, син проф. Сухого, відспівав у супроводі скрипки і фортепіано „Зішла зоря” і „Владико небді, і землі”. Інструментальне трио — скрипаль Лідія Суха і Айлін Естес та піаністка Солвіта відіграли популярне трио Моцарта.

Не маю можливості відзначити в цьому дописі всіх виконавців, які брали участь у концерті. Зате можна ствердити, що всі вони намагалися досягнути найвищого рівня мистецького виконання.

Концерт закінчився заключним словом голови УКО Богдана Стуса, в якому він подякував усім групам за те, що дали нашій громаді можливість набувати рідного пісення і хоч мрією перенестися в Україну. Головним організатором імпрези подякував Сухий передано китиці квітів під олеськи свідомий повноценній залі. Імпреза закінчилася спільним відспіванням „Ще не вмерла”.

Плекання нашої пісні в її чистій формі — це один із процесів необхідних до втримання нашої музичної культури на її високому рівні. Тому невтомна праця проф. Сухого заслуговує на увагу громадянства і на побажання дальших успіхів в його праці.

Ігор Лесик

ОДИНАДЦЯТЬ ДНІВ після того, як був відкинений компромісний план фінансового бюджету, Палата Репрезентантів проголосувала у вівторок ввечері, 16-го жовтня, за новий демократичний план, який різко збільшить податки багатішої верстви населення. Але президент Джордж Буш заявив, що він накладе вето на рішення Палати, вважаючи, що більший тягар бюджетового дефіциту повинен пасти на плечі середньої класи американців. Перебуваючи в Глен Еллін Ілл. на передвиборчій кампанії, Джордж Буш назвав план, затверджений Палатою Репрезентантів, „демократичним” та проголосив, що „цей план підвищить податки працюючим чоловікам і жінкам в цій країні, я цього не допущу”.

ТРИ АМЕРИКАНСЬКІ ВЧЕНІ в ділянці теорії фінансів стали лауреатами Нобелівської премії з економіки. 63-літній Геррі Марковіч — один із творців теорії оцінки банкових паперів. Два наступних лауреата економісти — Мертон Міллер та Вілліам Шарп, в своїх працях базувалися на теорії Г. Марковіча. Преміяльний фонд з економіки складається з 4 міль. крон (700,000 дол.). Ця сума буде розділена між трьома вченими та урочисто передана 10-го грудня, в день смерті Альфреда Нобеля.

ко Івашко, Юлія Хитровська, Іванна Вербовська, Анджеліна Ватраль, Тамара Крейвінс та Іван Вікніос. Грамоти за участь в конкурсі малювання афіш отримали: Юлія Станік, Наталя Засадна, Христинка Хитровська, Павло Раш, Деніс Раш, Андрій Савула, Іван Вікніос, Люба Ващур, Іосіні Длугош і Соня Оснач.

Крім вищеподаних відзначень Г. Пашен передає до бібліотеки школи св. Йосифа, як дарунок від УНС книжку „Різьба в Україні”. В імені школи Ірина Дмитерко, директор школи, прийняла книжку. В церемонії також брала участь Левка Панків, учителька 6-ої класи.

П. Л.

Придбайте підручник української мови

Вивчення української мови на поселеннях є одним з найголовніших наших завдань. Для улегшення засвоєння цього дуже важного предмету Шкільна Рада видала дуже корисні й легко доступні підручники української мови Богдана Романенчука для шкіл українознавства й особистого користування (самоосвіти).

Перша частина: „Українська мова, граматичні й правописні вправи”, рекомендована для молодших класів (від 3-ої до 6-ої класи); Друга частина призначена для середніх і старших класів (7-ма, 8-ма, 9-та і 10-та класи).

„Граматика української мови” Д. Кислиць, частина друга „Синтаксис”, призначена для старших класів (11-ої і 12-ої).

Рекомендуємо батькам придбати ці підручники для своїх дітей, а також для осіб, які хочуть опанувати знання української мови, особливо в цих часах, коли Україна потребує нашого спілкування і зустрічей з нашими братами і сестрами.

Шкільна Рада

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому
ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Професійна стоматологія і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням
Адреса у Мангеттені: ROCKEFELLER CENTER 630 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020
Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111

Головні Управи ООЧСУ і ОЖ ОЧСУ та їхні Відділи в Нью Йорку у співпраці з Об'єднаним Комітетом Українсько-Американських Організацій Нью Йорку — Відділ УККА запрошують Українське Громадянство Нью Йорку й околиці на Зустріч з **Іриною і Ігорем Калинцями** провідними культурними і політичними діячами сучасного національного відродження в Україні, яка вібудеться в понеділок, 22 жовтня 1990 р., о год. 7-й вечора, в Залі Дому Організацій Українського Визвольного Фронту, 136 Друга Авеню, в Нью Йорку.

Дивіться на постійну українську телепередачу **ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ** Романа Мариновича з Вашингтону, Д. К. спонзоровану фірмами PEKAO, LOT, INTERNATIONAL PARCEL, ARKA з WTCI-TV, русло 61 у Філадельфії, Па. кожної другої суботи, починаючи від суботи, 20 жовтня, о год. 8:30 вечора. UKRAINIAN MELODY HOUR P.O. Box 2257, Washington, D.C. 20013 Tel.: (202) 529-7606

Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью Йорку запрошує членів й українське громадянство на **ДОПОВІДЬ СУЧАСНА СУСПІЛЬНО-МОВНА СИТУАЦІЯ В УКРАЇНІ І ФОРМУВАННЯ КОНЦЕПЦІЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ОСВІТИ** яку виголосить проф. д-р **Анатолій Г. Погрібний** завідувач кафедри історії, української літератури та журналістики Київського Університету, голова освітньої комісії Т-ва Української Мови і Шевченка та провідний член Народного Руху України за Перебудову, яка відбудеться у суботу, 27-го жовтня 1990 р. о год. 5-й веч. в домі НТШ, 63 Четверта авеню в Нью Йорку між 9 і 10 вулицями **УПРАВА НТШ**

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу повідомляє, що у зв'язку із введенням нової пенсійної грамоти та для перегляду всіх родів грамот УНСоюзу — відбудуватимуться — **СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНІ СЕМІНАРИ 1990** для секретарів, організаторів та союзних діячів Округу, для ознайомлення їх із новою пенсійною грамотою, користями всіх забезпечених грамот та для роздачі учасникам інформативних матеріалів. **Неділя, 11-го листопада, 1:30 по пол.** Округа ПІТТСБУРГ UNA ST. NICHOLAS, Branch 120 838 Broadhead Road, Alliquippa, Penna. (412) 375-9946 **Голова Округу:** Андрій Джула (412) 266-2686 **Неділя, 11-го листопада, 2:00 по пол.** Округи: РОЧЕСТЕР — СИРАКУЗИ/ЮТИКА Зала УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ 1317 West Fayette St., Syracuse, N.Y. **Голови Округу:** Рочестер — Петро Дзюба (716) 621-5230 Сиракузи/Ютика — Д-р Іван Гвозда (315) 488-3616 Для всіх присутніх на семінарах подаватиметься ПОЛУДЕНОК. УЧАСТЬ У СЕМІНАРІ Вашої Округи проситься негайно зголосити до Голови Округу. З огляду на замовлення харчів, Ваше зголошення участі є необхідним.

Субота, 10-го листопада 1990 р. год. 9-та веч. Українська Центральня 240 Hope Avenue, PASSAIC, N.J.

Осередок Спільки Української Молоді та Станція Пласт в Пассейку, Н. Дж. запрошують на

ОСІННЮ ЗАБАВУ

Оркестра „НОВЕ ПОКОЛІННЯ” з Торонто, Канада Столики резервувати: (201) 772-3344

На Різдво Христове найкращим та найбільш практичним для чоловіків, зокрема на Україні, ПОДАРУНКОМ буде УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА

КРАВАТКА

з тризубом та прапорами,

продукції РАЙСИ ХЕЙЛИК

Вишліть чек або Money Order на 15 дол. на нашу адресу:

UKRAINIAN MELODY HOUR

P.O. Box 2257, Washington, D.C. 20013

а ми вам негайно вишлемо цю чудову українську краватку

WAWEL

ШКОЛА ІЗДИ АВТОМ

ДОЗВІЛ НА ІЗДУ АВТОМ ДЛЯ ВСІХ

(312) 622-7765

5621 W. FULLERTON AVE. CHICAGO, ILL. 60639

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING
74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Aves.
Tel.: (212) 529-3256

ГРОШІ до СССР Мінім. \$200 або 2000 рублів (10 рублів за \$1.00)	ХАРЧОВІ ПАЧКИ до СССР Шинки, кава, салами, чай, шоколад та багато інших. Ціна від \$20.50 за 8.5 кг. до \$80
ПІКАРСТВА до СССР	ПАКУНКИ коробом 20 ф. \$27 Власні пакунки летунською поштою 20 ф. \$45

КВІТКИ до Москви, Ленінграду, Львова від лист. 1990 р.

РОСІЯ — зима 1990/91 Москва 7 днів/6 ночей, від 1 199 дол., включно з літаком

\$647 туди і з поворотом через Варшаву
\$716 туди і з поворотом через Амстердам

ЗАПРОШЕННЯ від СССР — \$60

ВПЕРШЕ В ЗСА

Пачки в Україну без обмеження ваги. Нема обмеження на вміст пачки, нема мита в Україні, ціна за 1 фунт \$3.20, звичайною поштою і багато, багато більше. За інформацією в Нью Йорку і околиці прошу звертатися до:

Nasz General Consulting USA, Inc.
252 Driggs Ave.
Brooklyn, N.Y. 11222
тел. (718) 389-1172

від понеділка-п'ятниці від год. 2:00-8:00 веч., субота від год. 12:00-7:00 веч. і в неділю від год. 11:00-3:00 по пол.

В інших стейтах контактуватися:

Nasz General Consulting USA, Inc.
244 Delaware Ave.
Buffalo, N.Y. 14202
тел. (716) 856-9717
від четверга-п'ятниці від год. 9:00-4:00 по пол.

Від 10-го до 24-го червня в галерії ОМУА в Нью Йорку була відкрита виставка картин Стефані Мірошніченко. Не часто можна бачити виставку, яка мала б таку різноманітність тематики та мalarської техніки. Не було б чимось особливим, якби малювала картини людина, що присвятила мalarству ціле своє життя, але Стефанія Мірошніченко до таких не належала. Вона поспробувала орудувати мalarським пензлем тоді, коли інші вже кінчали свою кар'єру.

Народилася вона у Львові в 1899 році. Ще в школі учителі рисунків відзначили її праці. Однак через складні життєві умови, сімейні обов'язки, не думала про мalarство. Лише після Другої світової війни, коли емігрувала до Америки, пройшла курс основ мalarства в школі Любомира Кузьми. Тоді почала малювати і тут проявився її талант. За відносно короткий час, приблизно 10 років, встигла намалювати 300 різних картин. Брала участь у збірних виставках ОМУА в Нью Йорку, де демонстру-

Одна з небагатьох

вала такі картини як „Дівчинка з котом“, „Фантастична комаха“, „Фантазія“ та інші. Ніколи не мала своєї власної виставки, можливо з надмірної скромності чи недооцінки своєї праці. Тому зрозуміло, що деякі картини залишилися незакінченими.

Посмертну виставку картин Стефані Мірошніченко організували її дочки. Експоновано 60 картин.

Вже при вході на виставову залу, при першому погляді на картини створюється почуття якогось особливого тепла. Нічого різкого, м'які лінії, заокруглені форми, переважають ясні кольори. Домінуючими є людські постаті з їх скомплікованим світом внутрішніх переживань, що втілений у певну мalarську форму. Світ цей є світом і самої мисткині, що була без сумніву непересічною індивідуальністю. Спосіб, в який вона нам це передає, оригінальний і, мабуть, не

для кожного зрозумілий. Мисткиня не просто малює бачене, вона потрапляє під стереотипи природи і те, чого інші не бачать. Маючи буйну уяву, змалює не раз реального світ у фантастичних формах, природу і людину пов'язані між собою. Проте абстрактне завжди має конкретний зміст. Зустрічаються і елементи персоніфікації природи, як це ми бачимо на картині „Осіння дума“.

Особливу увагу звертає на себе легкість рисунку Стефані Мірошніченко, що дає їй змогу з невимужених восьми заокруглених ліній створити повну виразу картину дитячої голівки.

Тема материнства, материнської любови представлена цікавими образами, не раз з символічним значенням, наприклад, образ „Материнство“, де на розбурханих хвилях океану (алегорично — хвилях життя), матері нахилени над своїми немовлятами. Зображення це м'якими лініями тільки в зарисках. Ясні силуети матерів і дітей творять одну цілість і є контрастом до темних хвиль океану.

У. С.

Про одну...

(Закінчення зі стор. 2)

прикладу ці „Послання“ з нагоди свят, як Різдво, поміщені у щоденний пресі, напосні читателям. Чи писав, які підходять до релігійної преси, але не світської, де читач усякий. Чи не підходив би до цієї преси радше короткий привіт, де висунуто б у скомпанованій формі певне релігійне і національне питання, але досвідно в кількох реченнях. Це перекладний гріх не тільки нашої преси на поселеннях. Грішить тим же більше преса в Україні. Коли це пишу маю перед собою київську „Літературну Україну“ з 27-го вересня і в ній заміняю статтю Сергія Плачинди п.з. „Як нам далі жити?“ Синтеза нашої політичної дійсності, якої не знайдемо деінде. Але коли б хотіли

передрукувати її у „Свободі“, не стало б всіх її чотирьох сторінок! І я ледве докінчив читати, хоч яка цікава! Коли б сконденсувати її навіть до трьох, мала б більший успіх. Живемо і в Україні темпом круторогих волів!

Такі і подібні думки насуваються, згадуючи неспіх Саддама Хусейна з його намаганнями вплинути на публічну думку в Америці. Яка справедлива і величезна не була б ця думка, треба щоб слова, якими намагається її передати, мали магнетизм суцільності і короткості хвиль, що її пересилають. Це ж стосується тем, коли передаємо думки через мікрофон!

Пишемо послання, відозви, заклики, заяви статті у пресі й інші енуційції, виголосуємо промови, а все з метою, щоб зрушити читача чи слухача, а принаймні половини читачів чи слухачів не досягаємо, хоч би як змістовним було написання, бо воно... задовге.

Усім нам притаманний цей гріх! І між ними „грішними“ не перший, але і не останній — є я! Написана можна б написати коротше і краще коли б... писати наново, хоч раз!

НА ПРОДАЖ

СТАРИСТЬ — НЕ РАДІСТЬ, для вимпарті місто не кожен. Всі різні малі і великі опинилися в морі. Ніхто не може жити вічно. Бог призначив всім сотвореним жити сім раз по дозрінню. Кін, королева дозріває у трьох роках, живе 21 рік. Людина дозріває у 20 років, повинна жити сім раз двадцять, або 140, а живе майже пів свого часу. Тварина не їсть, що їй не призначено, їсть майже все сире. Людина курить, алкогольом себе затроює, все варить, смажить, їсть консерви, що вже не мають вітамінів. Бджолиний плішок — перга, мед, прополіс, бджолине молочко продовжують людські здоров'я і довгі літа. Всі бджолині продукти на сьогодні коштують \$30.00. Три крими, щоб гарніше виглядали, для наших кра. \$30.00. Пишіть: MYRON SURKACH 169 W. Saddle River Saddle River, N.J. 07458

REAL ESTATE

DELAWARE RIVERFRONT GEM

Exceptional year-round or weekend home. 90 minutes from NYC. 5 miles from Glen Spey. Historic 1820's Canal Lock House, beautifully updated for comfortable living. Beamed living/dining room, large modern kitchen, paneled family room with wet bar, 3 bedrooms, 2 full baths, wrap-around porch with sweeping river views, cement basement, many storage areas, small outbuilding/studio. Set on stone-terraced hillside with seasonal waterfall, secluded from neighbors by surrounding deep woods. Near major highways. Historic quality and well cared for condition like this is hard to find.

\$249,000.

Call evenings: (212) 673-7025

РОЗШУКИ

ПОШУКУЮТЬ
БОСАК Стефан і Софія зі сном Федором, жили біля Нью Йорку.
СОЛПР Стефанія, нар. в Золочеві, прибі. 1914-20, жила в Торонто.
КОНАРЕНЦЬ Степан, жив в Клівленді, Огайо.
ЛИСЕНКО Сидор Іларіонович. Вихав 1905 року в Аргентину. Там женився на дочці фермера. Мав 5 дітей. Жив в Чакко, Флоріда.
Хто знає про них, або вони самі, прошу писати на адресу: M. Kots, P.O. Box 33 Lexington, N.Y. 12452 USA Газети в Аргентині й Канаді, прошу передрукувати це оголошення.

BUSINESS OPPORTUNITIES

КРАМНИЦЯ „ICON“
продає: ІКОНИ, КОРАПИ ПАМ'ЯТКОВІ РЕЧІ, наприклад: ГОДИНИКИ, ЗОПОТІ РЕЧІ, МАСЛО РАДІО, ВІДЕО НА УКРАЇНУ 230 East 14th Street New York, N.Y. 10003 Tel. (212) 982-3488

ARKA COMPANY
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009

МАЄМО БАНДИРИ НА ПРОДАЖ

РІЗНЕ

Дівчина з України

ШУКАЄ ПРАЦІ

в Нью Йорку або Джерзі Сіті до опіки над старшою особою. Телефонувати після 5-ої год. веч. (201) 451-6307

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК, БРООКЛІН, НЕВ ЙОРК і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговує ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавд Брукліні, перенесенням тіл з Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

HURYN MEMORIALS

ВИРОБЛЮЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВИМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ

ПАМ'ЯТНИКИ

в околиці Нью Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамптон-бургу, Н. Я., св. Андрія в Бавд Брукліні, Н. Дж., Пайн Буч в Кергонсоні та Глен Спей, Н. Я. Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі. За домовленою передплатою слід телефонувати:
IWAN HURYN
P.O. Box 121
Hamptonburgh, N.Y. 10916
(914) 427-2684
BONDAN REKSHYNSKYJ
45 East 7th Street
New York, N.Y. 10003
(212) 477-6523

TORGSYN ТОРГСИН ТОРГСЫН

Найбільш популярна російська крамниця в Сан-Франциско
5542 Geary Blvd (між 19-ю та 20-ю аве.)

Товари на будь-який смак і з гарантованою посылкою до СССР

РАДІО І ВІДЕО АПАРАТУРА ДЛЯ СССР КОМП'ЮТЕРИ	ХАРЧОВА ПАЧКА Ч. 1 (імпортований харч) \$152, включно з доставкою	МАЄМО ТАКОЖ: Французькі пізи Родзинки медична аптека
Sanyo, Panasonic, Toshiba, Sharp, Meg, Comco, Canon, Sony, Aiwa, Hitachi, National	1) імпортована шинка 1 ф. 0.44 ф. 2) імпортована шинка 0.44 ф. 3) Мелені м'ясо 0.75 ф. 4) Парм'яні 0.88 ф. 5) Данський сир 0.88 ф. 6) Варене м'ясо у власному соку 1.1 ф. 7) М'ясо в білому соку 1.1 ф.	Дитяча медична аптека \$70 Дитячі харчі, пачка \$87 Авто (Падзі) від \$5,600 Холодильники від \$500 Можливість перебування у санаторії Помешкання Машини до миття посуду від \$500 Машини до прання від \$550 Маленькі трактори від \$2,000 та інші тел.

БЕЗ МИТА! ШВИДКА ДОСТАВА! Доставка до 5 днів до району Мусківа, або 15-20 днів до всіх куточків Советського Союзу!

Телефони: (415) 752-5546 (415) 752-5721 Години праці: Понеділок-середа від 11-ої до 6-ої веч. Четвер-субота від 11-ої до 7 веч.

NEW WORLD MANAGEMENT INC.

IMPORT ■ EXPORT ■ CONSULTING ■ PUBLIC RELATIONS ■ U.S.A. ■ U.S.S.R. ■ WORLDWIDE

1314 Gravesend Neck Road, Brooklyn, N.Y. 11229

NEW WORLD MANAGEMENT, INC.

ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ ЗА 10 ДНІВ

Наша відома фірма гарантує без клопотів продуктові пачки-подарунки з оплатою у 3'єднаних Стейтах Америки. Усі пачки забезпечені, відборець нічого не платить. Замовляти по телефонах: 1-718-646-5900 або 1-212-809-3957, питати за ЛАРІОНОМ або ЛЕОНОМ

ПРОДУКТОВА ПАЧКА-ПОДАРУНОК Ч. 1 — 87 доларів

Гречка — 3 кг., цукор — 2 кг., кава Максвел — банька, ковбаса с/к — 1 кг., англ. чай — 0.5 кг.

ПРОДУКТОВА ПАЧКА-ПОДАРУНОК Ч. 2 — 122 дол.

Ковбаса с/к — 1 кг., шинка — 0.5 кг., шпроти — 1 банька, кава Максвел — 1 банька, чай англ. — 0.5 кг., халва — 300 гр., шоколадові цукерки — 1 коробка, гречка — 3 кг., цукор — 2 кг., печиво — 0.5 кг., папіриси Марлборо — 10 пачок

ПРОДУКТОВА ПАЧКА-ПОДАРУНОК Ч. 3 — 214 дол.

Ковбаса — 1 кг., шинка — 0.5 кг., шпроти — 1 банька, краби — 1 банька, ікра чорна осетрова — 1 банька, ікра червона пососева — 1 банька, кава Максвел — 1 банька, чай англ. — 0.5 кг., печиво — 1 коробка, халва — 300 гр., шампанське — 1 пляшка, коньяк — 1 пляшка

ЗА НАШОЮ ЛІЦЕНЗІЄЮ

Пачки поштою та літаками — ми маємо список понад 5000 різних річей, електронічних, електричних, комп'ютерних приладів, одягу, взуття, а також авто західних та советських марок.

Тільки через нашу фірму ви можете дістати для своїх родичів нові апаратури та хатні, потрапити на лікування до найкращої санаторії.

Просимо звертатися до наших філій:

New York —	Margi Universal Shop	718-934-2010
New York —	Infant and Children	212-677-2980
Philadelphia —	International Parcel Service	215-425-1234
Philadelphia —	Joyful Gifts	215-969-1150
New Jersey —	Podhale Travel	609-396-3355
New Jersey —	International El Co.	201-686-3740
Michigan —	Ukrainian Book	313-892-6563
Delaware —	Podhale Travel	302-655-7659
Indiana —	Stanley's Parcel	317-842-8035
Ohio —	Gift and Parcel Shop	216-749-3033
Ohio —	Bazar Gift	216-845-6078
Ohio —	Dnister	216-842-4961
Ohio —	DNC	216-741-8082

УВАГА! УВАГА! УВАГА!

Якщо ви хочете допомогти своїй родині або знайомим в Україні то через нашу фірму можете вимінити гроші. Доставка виміни гарантована на протязі трьох тижнів.

Пастернак, Евген:

НАРИС ІСТОРИЇ ХОЛМЩИНИ І ПІДЛЯШШЯ

Новіші часи, друге видання, Волинська ХУІІ

Інститут Дослідів Волині, Вінніпег-Торонто, 1989, стор. 446

Ціна 20.00 дол. з пересилкою

Можна набувати в книгарні Свободи

Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані доплатити до цинк 7% стейтського податку

В книгарні „Свободи“ можна придбати такі книжки

авторства

ВОЛОДИМИРА БАРАГУРИ:

„МЕЧ І КНИГА“

Історичні й біографічні оповідання для молоді.

Ціна 8.00 дол.

„КАЛИНОВИЙ МІСТ“

Спогади з дитячих років у Немірові та з гімназійних часів в Яворові в 1922-1928 рр.

Ціна 12.00 дол.

„ЯК Я СТАВ ЖУРНАЛІСТОМ“

Спогади з студентських 1928-1934 рр. у Львові.

Ціна 10.00 дол.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці Нью Джерзі зобов'язані 7% стейтського податку

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи“

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи“ □ „Українського Тижневика“ □

„Веселки“ □

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище

Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище

Адреса

На зміну адреси проситься

ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПЛАТИТИ \$1.00

ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ ВІД 2-3 ТИЖНІВ

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ЮРІЯ САЛО, член УНС Відд. 291-го Ім. Т. Шевченка в Клівленді, Огайо, помер у вересні 1990-го року на 47-му році життя. Нар. 1943 року в Україні. Членом УНС став 1972 року. Залишив у смутку дружину Марію, сина Христинку, Михайла і Юрія мол.; дочку Катерину, маму, сестру і пасербіа: Михайла і Ярему. Похорон відбувся на цвинтарі св. Андрія в Пармі, Огайо. Вічна Йому Пам'ять!

Віра Напора, секр.

МОРАН Р. ДЕЛЮГАС член УНС Відд. 183-го Ім. Івана Мазепи в Дітроїті, Мич. помер 19-го серпня 1990 року на 89-му році життя. Нар. 22-го вересня 1990 року в Дітроїті, Мич. Членом УНС став 1938 року. Залишив у смутку дочку Ланду Бак з мужем Джаном, Карен Себастьян з мужем Джеймсом і Патрицію Бют з мужем Грегом, внука — Крістіна, Меттью, Наталію, Раяна і Сі. Похорон відбувся 24-го серпня 1990 року на цвинтарі Евергрін, в Дітроїті, Мич. Вічна Йому Пам'ять!

Катерина Е. Назарк, секр.

ГАЛИНА КОПЕРТА, член УНС Відд. 292-го Ім. св. Івана Хрестителя в Дітроїті, Мич. померла 9-го вересня 1990 року на 74-му році життя. Нар. 1916 року в селі Сураж, Волині, Україна. Членом УНС стала 1953 року. Залишила у смутку мужа Микола, сина Петра, невістку Катерину, вунука Миколу, Антона, Ронду і Карла та правнука — Крістину, Крега і Кіріє. Похорон відбувся 12-го вересня 1990 р. на цвинтарі св. Ядаїги в Дірборні Гейтс, Мич. Вічна Ім Пам'ять!

Секретар

ГАРРИ КАЧМАРИК, член УНС Відд. 39-го Т-ва „Українська Січ“ в Сиракузах, Н.Я. померла 17-го серпня 1990 року на 74-му році життя. Нар. 1916 року в Сиракузах, Н.Я. Членом У